GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Dorfstraße 14 - 39050 VÖLS

COMUNE DI
FIÈ ALLO SCILIAR
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige
via del Paese 14 - 39050 FIÈ

ANORDNUNG NR. 133/2026

Verengung der Dorfstraße im Bereich der Einfahrt Parkplätze FF Halle/Bezugsgenossenschaft von Hausnummer 5A bis Hausnummer 20 vom 09.11.2026 07.00 Uhr bis am 13.11.2026 18.00 Uhr aufgrund von Baumaßnahmen bei der bestehenden Steinmauer

DER BÜRGERMEISTER DER GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- das Legislativdekret vom 30. April 1992 Nr. 285 über den neuen Straßenkodex.
- Das Ansuchen von Frau Kompatscher Miriam

Dies vorausgeschickt

O R D N E T A N

Verengung der Dorfstraße im Bereich der Einfahrt Parkplätze FF Halle/Bezugsgenossenschaft von Hausnummer 5A bis Hausnummer 20 vom 09.11.2026 07.00 Uhr bis am 13.11.2026 18.00 Uhr aufgrund von Baumaßnahmen bei der bestehenden Steinmauer

Die Straße ist sofort nach Beendigung der Arbeiten freizugeben.

Im Baustellenbereich gilt eine Geschwindigkeitsbegrenzung von 30 km/h.

Die im vorliegenden Titel vorgesehen Ermächtigungsanordnung wird, auf jeden Fall, ohne Beeinträchtigung der Rechte Dritter gewährt, mit der Verpflichtung vonseiten des Inhabers, die etwaigen Schäden zu reparieren, die durch die bewilligten und durchgeführten Arbeiten entstanden sind.

Die zuständige Behörde kann zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der

ORDINANZA N. 133/2026

Restringimento di Via del paese in corrispondenza dell'ingresso dei parcheggi caserma dei vigili del fuoco/Cooperativa agricola, dal numero civico 5A al numero civico 20, dalle ore 07:00 del 9.11.2026 alle ore 18:00 del 13.11.2026, a causa di lavori di costruzione sul muro in pietra esistente in corrispondenza

IL SINDACO DEL COMUNE DI FIÈ ALLO SCILIAR

Visto:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- il decreto legislativo del 30 aprile 1992 n. 285 relativo al nuovo codice della strada.
- La domanda della signora Kompatscher Miriam

Tutto ciò premesso

O R D I N A

Restringimento di Via del paese in corrispondenza dell'ingresso dei parcheggi caserma dei vigili del fuoco/Cooperativa agricola, dal numero civico 5A al numero civico 20, dalle ore 07:00 del 9.11.2026 alle ore 18:00 del 13.11.2026, a causa di lavori di costruzione sul muro in pietra esistente in corrispondenza

Appena terminato il lavoro, la strada è da liberare.

Nell'area del cantiere vige un limite di velocità di 30 km/h.

I provvedimenti di autorizzazione previsti dal presente titolo sono, in ogni caso, accordati senza pregiudizio dei diritti dei terzi e con l'obbligo del titolare di riparare eventuali danni derivanti dai lavori autorizzati ed eseguiti.

L'autorità competente può revocarli o modificarli in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza

Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass sie verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

stradale, senza essere tenuta a corrispondere alcun indennizzo.

Der Antragsteller ist verpflichtet die Anrainer zu verständigen sowie für die entsprechende Straßenbeschilderung laut Straßenverkehrsordnung Sorge zu tragen und muss 48 Stunden vor Beginn der Arbeiten vom Antragsteller an den jeweiligen Orten angebracht werden. Gegenwärtige Anordnung ist an Ort und Stelle aufzubewahren.

Il richiedente è obbligato di avvisare i confinanti ed è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del codice della strada e nei rispettivi posti quarantotto ore prima dell'inizio dei lavori. La presente ordinanza è da tenere nel luogo d'esecuzione e da esibire su richiesta.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung in Kraft, welche im Sinne des Gv.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) vom **Antragsteller** angebracht und instand gehalten wird.

Quest'ordinanza entrerà in vigore con l'installazione della prescritta segnaletica stradale, la quale viene installata e mantenuta dal **richiedente** ai sensi del D.Lgs. del 30.04.1992, n. 285 (C.d.S.).

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind die Funktionäre und Beamten laut Art. 12 des Ges.v.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) betraut, welche Nichteinhaltungen laut neuer Straßenverkehrsordnung ahnden.

Sono incaricati dell'esecuzione della presente ordinanza tutti i funzionari ed operatori di cui all'art. 12 del D.Lgs. 30.04.1992, n. 285 (C.d.S.), i quali provvederanno contro inadempienze secondo quanto previsto dal nuovo Codice della Strada.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung hierarchischer Einspruch beim Ministerium für Infrastrukturen und Transporte im Sinne der Bestimmung des Art. 37 Absatz 3 der neuen Straßenverkehrsordnung und mit den Auswirkungen und Vorgehensweisen laut Art. 74 der Durchführungsbestimmungen zur neuen Straßenverkehrsordnung oder beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – eingereicht werden.

Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso gerarchico entro 60 giorni dalla data di pubblicazione, presso il Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a norma dell'art. 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada e con gli effetti e le procedure di cui all'art. 74 del Regolamento di esecuzione e di Attuazione del Nuovo Codice della Strada oppure presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

Kopie dieser Verordnung ergeht an:
- Carabinieristation Völs am Schlern
- Ortspolizei Station Kardaun
- Freiwillige Feuerwehr Völs

Copia della presente ordinanza va a:
- Stazione Carabinieri di Fiè allo Sciliar
- Polizia locale Stazione di Cardano
- Vigili volontari del fuoco di Fiè

Der Bürgermeister - Il sindaco
Othmar Stampfer
„digital unterzeichnet“